

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 67 (1949)  
**Heft:** 16

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

197

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 16 Bern, Donnerstag 20. Januar 1949

67. Jahrgang — 67<sup>me</sup> annéeBerne, jeudi 20 janvier 1949 N<sup>o</sup> 16

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21600  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gebl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 12.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 6.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 32.— — Preis der Einzelsnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regel: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21600  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 6.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 32.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 127419—127489.  
Verrechnungsaktiengesellschaft Zug in Liquidation.  
Arrêté du Conseil d'Etat du canton de Vaud concernant le contrat collectif de travail de la branche textile (couture).  
Arrêté du Conseil d'Etat du canton de Vaud concernant le contrat collectif de travail du personnel des commerces de détail de la branche des textiles.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Dezentralisierter Zahlungsverkehr (Ausweis per 31. Oktober 1948). Trafic des paiements décentralisés (situation au 31 octobre 1948).  
Schweizerisch-ägyptisches Wirtschaftsabkommen. Accords économiques entre la Suisse et l'Égypte.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Schuldbrief von Fr. 2000, datiert den 12. Mai 1930, Fr. 19 500 Vorgang, haftend auf GB-Nr. 424 Tuggen.

Der unbekannte Inhaber wird aufgefordert, das Wertpapier innert Jahresfrist ab dieser Publikation beim Gerichtspräsidium March, in Lachen vorzuweisen, ansonst Kraftloserklärung erfolgt. (W 84<sup>1</sup>)  
L a c h e n, den 13. Januar 1949. Das Bezirksgericht March.

Es wird vermisst: Inhaber-Sparheft Nr. 16 309, lautend auf die Ersparniskasse Laufenburg AG., in Laufenburg.

Der Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Halbjahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, dem Bezirksgericht Laufenburg vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 89<sup>2</sup>)  
L a u f e n b u r g, den 13. Januar 1949. Bezirksgericht.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Die II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 23. November 1948 den erfolglos aufgerufenen Inhaberschuldbrief von Fr. 6000, datiert 6. April 1929, 3. Rang, auf Kandid Baumli, geboren 1875, von Römerswil (Luzern), Schreiner, wohnhaft in Oberhittnau, haftend auf der Liegenschaft des Jakob Sommer, geboren 1896, Geflügelzüchter, im Furt-Oberhittnau, Grundprotokoll Hittnau Bd. 19, Seite 56/57 (letzter bekannter Schuldner: Ernst Konrad Gasser, geboren 1882, Oberhittnau, bzw. dessen Erben; letzter bekannter Gläubiger: Hans Schauwecker, Kaufmann, Zürich, Mythenquai 22), als kraftlos erklärt. (W 93)

P f ä f f i k o n - Z ü r i c h, 11. Januar 1949.

Im Namen des Bezirksgerichtes,  
der Gerichtsschreiber: Irminger.

Der vermisste Inhaberschuldbrief von Fr. 10 000, datiert den 15. Oktober 1930, eingetragen im Grundbuch Weinfeld E. Bl. 1044, 1045, 1046 und 1678 und im Grundbuch Bürglen Bl. 446, Schuldner und Pfand Eigentümer: Jakob Vögeli, geboren 1888, Landwirt, Eierlen-Weinfeld, wird, nachdem auf die Ausschreibung vom 7. Oktober 1947 (SHAB. Nr. 236, 237 und 239 und «Thurg. Amtsblatt» Nr. 41, Jahrgang 1947) keine Vorlage dieses Titels erfolgt ist, als kraftlos erklärt. (W 94)

W e i n f e l d e n, den 19. Januar 1949.

Der Präsident des Bezirksgerichtes Weinfeld:  
Dr. P. Engeli.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

13. Januar 1949.

Regina-Immobilien A.-G., bisher in Bern (SHAB. Nr. 121 vom 28. Mai 1947, Seite 1426). Die Generalversammlung vom 30. Dezember 1948 hat die Statuten, die vom 8. August 1946 datieren, revidiert. Die Firma lautet nun Uto-Grundstücke-A.G. Sitz ist jetzt Z ü r i c h. Die Gesellschaft bezweckt die Erstellung von Wohnhäusern, den An- und Verkauf von Terrain und Liegenschaften aller Art, ferner die Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft beabsichtigte bei ihrer Gründung den Ankauf einer Bauparcelle an der Weyerstrasse in Wabern im Halte von 4406 m<sup>2</sup> zum Preise von Fr. 127 774. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es ist voll liberiert und zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 8 Mitgliedern. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschrie-

benen Brief, soweit deren Adressen bekannt sind und im übrigen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Fritz Rügegger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einziges Mitglied der Verwaltung ist Walter Siegmund, von und in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an Dr. Hans Klameth, von Bern, in Erlenbach (Zürich), und Emil Mammele, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Claridenstrasse 47 in Zürich 2.

17. Januar 1949. Chemisch-technische Produkte.

A. Müller, in M ä n n e d o r f (SHAB. Nr. 60 vom 12. März 1948, Seite 730), chemisch-technische Produkte usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. Januar 1949. Korbwaren usw.

Otto Schoch, in Z ü r i c h (SHAB. Nr. 291 vom 11. Dezember 1944, Seite 2714), Korbwaren usw. Die Firma wird infolge Fehlens der gesetzlichen Voraussetzungen der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

17. Januar 1949. Nahrungsmittel usw.

Kaudel & Co., in Z ü r i c h 8, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 3 vom 7. Januar 1942, Seite 36), Nahrungsmittel usw. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

17. Januar 1949. Kolonialwaren usw.

Albert Faust-Strasser, in U s t e r (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1932, Seite 163), Kolonialwaren usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

17. Januar 1949. Chemisch-technische Produkte.

Albert Faust, in U s t e r. Inhaber dieser Firma ist Albert Faust, von und in Uster. Handel mit chemisch-technischen Produkten. Paulstrasse 6.

17. Januar 1949.

Emil Gerteis, Elektr. Anlagen, in Winterthur (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1930, Seite 378). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «E. Gerteis & Sohn», in Winterthur 1, erloschen.

17. Januar 1949. Elektrische Anlagen.

E. Gerteis & Sohn, in Winterthur 1. Unter dieser Firma sind Emil Gerteis-Weilenmann, und Emil Gerteis-Fehr, beide von Zürich, in Winterthur 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1949 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzel-firma «Emil Gerteis, Elektr. Anlagen», in Winterthur, übernommen hat. Elektrische Anlagen. Zürcherstrasse 96.

17. Januar 1949.

Emil Oesch Verlag A.G. (Editions Emile Oesch S.A.), in Thalwil (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1947, Seite 1254), Verlagsbuchhandlung usw. Die Prokuren von Lilly Vollenweider und Else Jörgensen sind erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Emmy Mathilde Oesch, von Oberlangenegg (Bern), in Thalwil.

17. Januar 1949. Bureaumaschinen usw.

Systema A.G., in Z ü r i c h 1 (SHAB. Nr. 287 vom 8. Dezember 1947, Seite 3621), Bureaumaschinen usw. Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Emil Simon, von Basel, in Zürich. Er zeichnet mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

17. Januar 1949.

«Zürich», Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Z ü r i c h 2 (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1948, Seite 325). Die Direktoren Dr. Max Biberstein und Willy Schweizer sind zu Generaldirektoren ernannt worden. Kollektivprokura für das Gesamtinstitut ist erteilt an Dr. Franz Schmitz, von Wangen a. d. Aare, in Zürich.

17. Januar 1949. Trikotkleider usw.

Aktiengesellschaft vormals Meyer-Waespel & Cie., in Z ü r i c h 9 (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1948, Seite 354), Trikotkleider usw. Die Prokura von Emanuel Sturz ist erloschen.

17. Januar 1949.

Kredit-Bank A.-G. (Banque de Crédit S.A.), in Z ü r i c h 2 (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1946, Seite 1555). Die Unterschrift von Dr. Werner Sautter und die Prokura von August Büttler sind erloschen.

17. Januar 1949. Wirkwaren, Ansichtspostkarten.

Rohner & v. Senger, in Z ü r i c h 11. Unter dieser Firma sind Andreas Rohner, von Reute (Appenzell A.-Rh.), in Zürich 11, und Hugo von Senger, von Genf, in Zürich 11, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. November 1948 ihren Anfang genommen hat. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Vertretungen in Wirkwaren; Ansichtspostkarten-Verlag. Dübendorferstrasse 244.

17. Januar 1949. Lebens- und Genussmittel.

AGIS J. Stössel A.-G., in Z ü r i c h 8 (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1948, Seite 647), Lebens- und Genussmittel usw. Jakob Stössel ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Er bleibt Verwaltungsratsmitglied ohne Zeichnungsbefugnis. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Ernst Schwyter, von und in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Theodor Hirzel, von Dietikon und Zürich, in Zürich.

17. Januar 1949. Gummiwaren usw.

Sattler & Co. Aktiengesellschaft, in Z ü r i c h 7 (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1947, Seite 1713), Gummiwaren für medizinische Zwecke usw. Anna Sattler-Schönholzer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Walter Schläpfer-Sattler ist jetzt einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Einzelprokura ist erteilt an Karl Albrecht, von Stadel (Zürich), in Zürich.

17. Januar 1949. Holzhandel.

Schuler & Kälin, in Z ü r i c h 2. Unter dieser Firma sind Alois Schuler, von und in Alpthal, mit seiner Ehefrau Alexandra, geb. Broggi, in Gütertrennung lebend, und Emil Kälin, von Einsiedeln, in Zürich 3, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1949 ihren Anfang genommen hat. Holzhandel. Splügenstrasse 12.

17. Januar 1949.  
**Viehzüchtgenossenschaft Buch**, in Buch a. L. (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1934, Seite 1622). Diese Genossenschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in **Viehzüchtgenossenschaft Buch in Liq.** Es zeichnen nicht mehr Jakob Ruf als Präsident und Heinrich Kramer als Aktuar und Zuchtbuchführer des Vorstandes. Sie und die übrigen Vorstandsmitglieder, nämlich Gottfried Waldvogel-Werder, von Stetten (Schaffhausen), Vizepräsident, Konrad Kramer, von Buch a. L., Quästor, und Johann Ganzbätteli, von Buch a. L., Beisitzer, alle in Buch a. L., zeichnen nun gemeinsam als Liquidatoren.

17. Januar 1949. Liegenschaften usw.  
**Genossenschaft Sumatra**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 238 vom 9. Oktober 1939, Seite 2065), Liegenschaften usw. Diese Genossenschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen, und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in **Genossenschaft Sumatra in Liq.** Es zeichnen nicht mehr Heinrich Bleibler-Bindschedler als Präsident und Lina Bleibler, geb. Bindschedler, als weiteres Mitglied des Vorstandes. Sie zeichnen nun gemeinsam als Liquidatoren.

17. Januar 1949.  
**A.G. für Waldverwertung (S.A. d'Exploitation Forestière) (S.A. per lo sfruttamento delle foreste)**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1945, Seite 1049). Diese Gesellschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen, und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in **A.G. für Waldverwertung in Liq. (S.A. d'Exploitation Forestière en liq.) (S.A. per lo sfruttamento delle foreste in liq.)**. Es zeichnen nicht mehr Dr. Ludwig Friedrich Meyer als Präsident sowie Eugen Gremli und Alfred Deeg als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates. Sie zeichnen nun gemeinsam als Liquidatoren.

17. Januar 1949. Liegenschaften usw.  
**Genossenschaft Rosenberg**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 238 vom 9. Oktober 1939, Seite 2065), Liegenschaften usw. Diese Genossenschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen, und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in **Genossenschaft Rosenberg in Liq.** Es zeichnen nicht mehr Heinrich Bleibler als Präsident und Lina Bleibler, geb. Bindschedler, als weiteres Mitglied des Vorstandes. Sie zeichnen nun gemeinsam als Liquidatoren.

17. Januar 1949.  
**Verband Schweiz. Bildhauer- und Grabmal-Geschäfte**, in Zürich 8, Genossenschaft (SHAB. Nr. 61 vom 13. März 1941, Seite 505). Diese Genossenschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in **Verband Schweiz. Bildhauer- und Grabmal-Geschäfte in Liq.** Es zeichnen nicht mehr Rudolf Brun als Präsident und Alfons Preyer als Vizepräsident und Aktuar des Vorstandes. Sie und die übrigen Vorstandsmitglieder, nämlich Werner Bolleter, von und in Meilen, Kassier sowie Arnold von Arx, von Egerkingen (Solothurn), in Lyss, und Jules Jaeggi, von Fuluibach (Solothurn), in Villmergen, Beisitzer, zeichnen nun gemeinsam als Liquidatoren.

17. Januar 1949.  
**Milchproduzentengenossenschaft Affoltern b. Zeh.**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1935, Seite 235). Diese Genossenschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in **Milchproduzentengenossenschaft Affoltern b. Zeh. in Liq.** Es zeichnen nicht mehr Zacharias Wanner als Präsident, Walter Gabathuler als Vizepräsident und Quästor und Emil Bär jun. als Aktuar des Vorstandes. Sie zeichnen nun gemeinsam als Liquidatoren.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarberg

17. Januar 1949. Obst.  
**Emil Hänni**, in Lyss, Obsthandel und Autotransporte (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1946, Seite 2286). Die Firma hat die Autotransporte aufgegeben und betreibt nunmehr den Obsthandel.

##### Bureau Aarwangen

17. Januar 1949. Textilien.  
**Gugelmann & Cie. A.G.**, in Langenthal, Textilunternehmungen (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1947, Seite 3039). Gottlieb Gloor ist als Direktor zurückgetreten; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Kollektivprokura wird erteilt an Albert Kuhn, von Wildhaus (St. Gallen), und Robert Rosat, von Château-d'Oex (Waadt), beide in Langenthal, in der Weise, dass diese mit einer andern Kollektivzeichnungsberechtigten Person zeichnen.

17. Januar 1949. Treuhandbureau.  
**Zuber**, in Langenthal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Zuber, von Eriswil, in Langenthal. Die Firma erteilt Einzelprokura an Georges Braun, von Küttigen (Aargau), in Langenthal. Treuhandbureau. Haldenstrasse 7.

##### Bureau Bern

Berichtigung.  
**M. Pache-Walther**, Möbelhaus Eiger, in Bern (SHAB. Nr. 12 vom 15. Januar 1949, Seite 154). Geschäftsdomicil: Sulgenbachstrasse 46.

17. Januar 1949. Textilwaren.  
**Joh. Schneider**, in der Papiermühle, Gemeinde Bolligen. Inhaber der Firma ist Johannes Schneider, von Arni b. B., in der Papiermühle, Gemeinde Bolligen. Handel mit Textilwaren. Scheunerweg 28, Efyfeld.

18. Januar 1949. Tapeten, Linoleum usw.  
**Etterich & Co.**, in Bern, Tapeten, Linoleum und einschlägige Artikel, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1943, Seite 130). Prokura wird erteilt an Josef Ackermann, von Basel, in Bern; er zeichnet Kollektiv mit je einem der bisherigen Prokuristen.

18. Januar 1949.  
**Emmental A.G. Exportgesellschaft für Schweizerkäse**, in Zollikofen (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1948, Seite 327). Friedrich Mollet ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er war nicht zeichnungsberechtigt. Neu wurde als Verwaltungsrat gewählt Max Kaufmann, von Buus (Basel-Landschaft), in Hemmiken (Basel-Landschaft); er ist nicht zeichnungsberechtigt. Der Prokurist Erwin Barbey wohnt nun in Bern.

18. Januar 1949.  
**Hunziker-Baustoffwerke A. G. Bern (Fabrique de matériaux de construction Hunziker S. A. Berne)**, in Liebfeld, Gemeinde Bern (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1948, Seite 1542). Die Kollektivprokura des Alfred Brunschwyler und des Eduard Tague ist erloschen. Kollektivunterschrift wurde erteilt an: Alfred Brunschwyler und Eduard Tague (beide obgenannt); sie zeichnen Kollektiv unter sich oder je mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Ferner wurde Kollektivprokura erteilt an Emil Grünig, von Winterthur, in Bern; Zeichnungsberechtigung gleich wie oben.

18. Januar 1949.  
**Studer'sche Apotheke, Dr. B. Studer, Internationale Apotheke, Englisch-Amerikanische Apotheke, Volksapotheke (Pharmacie Studer, Dr. B. Studer, Pharmacie Internationale, Pharmacie Anglo-américaine, Pharmacie**

**Populaire)**, in Bern (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1933, Seite 2170). Die Firma wird infolge Überganges gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die nachstehend eingetragene Einzelfirma «Dr. Chr. Studer, Internationale Apotheke», in Bern.

18. Januar 1949.

**Dr. Chr. Studer, Internationale Apotheke (Dr. Chr. Studer, pharmacie Internationale)**, in Bern. Inhaber der Firma ist Dr. Christian Studer, von Bern (BG.), in Bern. Einzelprokura wird erteilt an Hans Bernhard Studer, von Bern (BG.), in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Studer'sche Apotheke, Dr. B. Studer, Internationale Apotheke, Englisch-Amerikanische Apotheke, Volksapotheke», in Bern. Betrieb einer Apotheke. Spitalgasse 32.

##### Bureau Burgdorf

14. Januar 1949.

**Vibrobeton G. m. b. H.**, in Burgdorf. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Dezember 1948 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt die Fabrikation von Kunststein und Zementwaren, speziell aus vibriertem Beton, sowie den Handel mit Natursteinen. Die Gesellschaft kann sich auch in verwandten Gebieten betätigen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Gaston Weber, von Mönchaltorf, in Biel, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, und Erwin Schori, von Seedorf bei Aarberg, in Biel, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Die beiden Gesellschafter bringen in die Gesellschaft ein, gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. Dezember 1948, die von ihnen von Arthur Vettiger, dipl. Bausachverständiger, in Burgdorf, erworbenen Maschinen und Einrichtungen zur Fabrikation von Kunststein und von hochwertigen Zementwaren, speziell aus vibriertem Beton. Durch diese Sacheinlagen, bewertet auf Fr. 15 000, sind 75 % der Stammeinlagen liberiert. Die restlichen 25 % sind bar einbezahlt worden. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind: Gaston Weber und Erwin Schori. Sie führen Einzelunterschrift. Untere Kirchbergstrasse 2.

17. Januar 1949. Baugeschäft, Holzhandel.  
**Fritz Gribi**, in Burgdorf, Baugeschäft und Holzhandlung (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1935). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Fritz Gribi», in Burgdorf, übernommen.

17. Januar 1949. Baugeschäft.  
**Fritz Gribi**, in Burgdorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Gribi-Rominger, von Büren a. d. A., in Burgdorf. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Fritz Gribi», in Burgdorf. Baugeschäft. Steinhofstrasse 46.

##### Bureau de Courtelary

17. Januar 1949.

**Société de consommation de Sonvilier, à Sonvilier, société anonyme (FOSC. du 12 août 1934, N° 178, page 2154)**. La société ayant omis d'adapter ses statuts au droit nouveau, est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en: **Société de consommation de Sonvilier en liquidation**. Sont désignés comme liquidateurs les membres du conseil d'administration: Louis Geiser, président, Henri Tanner, secrétaire (déjà inscrits). Ils engagent la société en liquidation par leur signature collective.

##### Bureau Frutigen

17. Januar 1949. Bau- und Möbelschreinerei.  
**Gebr. Scheidegger**, in Achern bei Frutigen. Gottfried und Hermann Scheidegger, von Sumiswald, in Achern bei Frutigen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1949 begonnen hat. Bau- und Möbelschreinerei.

##### Bureau Interlaken

18. Januar 1949. Garage, Autos.  
**E. Zeiter**, in Unterseen. Inhaber der Firma ist Emil Zeiter, von Biel (Wallis), in Unterseen. Betrieb der Bellevue-Garage, Reparaturen und Autohandel. Aarestrasse.

##### Bureau Nidau

6. Januar 1949.  
**Geflügelfarm Ipsach A.-G.**, in Ipsach (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1932, Seite 2583). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. Dezember 1948 wurden gemäss öffentlicher Urkunde die Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Das Aktienkapital, das bisher Fr. 5000 betrug, wurde auf Fr. 50 000 erhöht durch Ausgabe von 90 Namenaktien zu Fr. 500. Das neue Kapital ist zu 40% liberiert durch Verrechnung mit einer Forderung der Aktienzeichner gegenüber der Gesellschaft. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 setzt sich zusammen aus 20 Namenaktien zu Fr. 250 und 90 Namenaktien zu Fr. 500. Es ist mit Fr. 23 000 liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Bertha Lanz-Maurer ist als Verwaltungsratspräsidentin zurückgetreten. An ihre Stelle tritt Walter Lanz-Maurer, von Auswil, in Ipsach, mit Einzelunterschrift, während Bertha Lanz-Maurer Sekretärin des Verwaltungsrates wird, unter Beibehaltung ihres Mandates als Verwaltungsratsmitglied. Sie ist weiterhin einzelzeichnungsberechtigt.

##### Bureau Thun

17. Januar 1949. Eisengiesserei.  
**Magdalena Aebi-Münger**, in Thun, Eisengiesserei (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1932, Seite 267). Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven sind durch die nachstehend eingetragene Einzelfirma «Giesserei Thun J. Kilchhofer-Aebi», in Thun, übernommen worden.

17. Januar 1949.  
**Giesserei Thun J. Kilchhofer-Aebi**, in Thun. Inhaberin der Firma ist Witwe Johanna Kilchhofer-Aebi, von Trachselwald, in Thun. Die Firma hat Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Magdalena Aebi-Münger», in Thun, übernommen. Betrieb einer Eisengiesserei. Mittlere Strasse 56.

18. Januar 1949. Gipserei- und Malergeschäft.  
**Gebr. Mordasini**, in Steffisburg-Station, Gemeinde Heimberg. Natalino und Victor Mordasini, beide von Comolengo (Tessin), in Steffisburg-Station, Gemeinde Heimberg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1949 begonnen hat. Gipserei- und Malergeschäft. Bernstrasse 20 D (Postkreis Steffisburg-Station).

##### Bureau Trachselwald

15. Januar 1949. Wirtschaft, Kleinvieh.  
**Hans Baumgartner**, in Griesbach, Gemeinde Sumiswald. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Baumgartner, von Trub, in Sumiswald/Griesbach. Betrieb der Wirtschaft «Griesbach», Kleinviehhandel.

## Freiburg — Fribourg — Friborgo

## Bureau d'Estavayer-le-Lac

17 janvier 1949. Produits d'avoine, etc.

**Produits Bossy S.A.**, à Cousset, commune de Montagny-les-Monts (FOSC. du 11 mars 1948, N° 59, page 719), achat, fabrication et vente de tous produits d'avoine en sacs et en paquets et de tous autres produits alimentaires et fourragers. L'administrateur Maurice Bossy, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs Louis Bossy, président, et Robert Bossy, ou la signature collective de l'un d'eux et du directeur Henri Bossy (tous inscrits).

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Ollen-Gösigen

17. Januar 1949. Kontrollvorrichtungen, Geschäftsbücher, Reklameartikel.

**Praktisch-Verlag, Oskar Dambach**, in Olten, Kontrollvorrichtungen, Geschäftsbücher und Reklameartikel (SHAB. Nr. 285 vom 6. Dezember 1943, Seite 2706). Neues Geschäftsdomizil: Kirehgasse 17.

17. Januar 1949.

**Milch-Genossenschaft Starrkirch-Wil**, in Starrkirch-Wil. Unter dieser Firma hat sich auf Grund der Statuten vom 15. Dezember 1948 eine Genossenschaft gebildet. Sie bezweckt die Wahrung und Förderung der Interessen ihrer Mitglieder durch bestmögliche Verwertung der Milch. Neben persönlicher Haftpflicht besteht unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar oder dem Kassier Kollektivunterschrift zu zweien. Vertretungsberechtigte Mitglieder der Verwaltung sind: August Kiefer, von Starrkirch-Wil, Präsident; Arthur Wiss, von Dulliken, Vizepräsident; Ernst Reist, von Sumiswald, Aktuar, und Otto Moll, von Starrkirch-Wil, Kassier; alle in Starrkirch-Wil. Domizil: beim Präsidenten August Kiefer.

17. Januar 1949.

**Automobilgesellschaft Olten-Lostorf-Stüsslingen**, in Olten, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1947, Seite 3105). Aus dem Verwaltungsrat ist der Vizepräsident und Betriebsleiter Georg Keller infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und als Betriebsleiter gewählt Felix Keller, von Weinfelden und St. Gallen, in Olten. Er führt Einzelunterschrift. Vizepräsident ist nun das bisherige Verwaltungsratsmitglied Adolf von Rohr. Neues Geschäftsdomizil: Amthausquai 23 (Bureau der Bauverwaltung).

## Bureau Stadt Solothurn

17. Januar 1949. Schreinerei.

**Alb. Blochwitz**, in Solothurn. Inhaber dieser Einzelfirma ist Albert Blochwitz, von Günsberg, in Solothurn. Mechanische Schreinerei. St.-Urbangasse 55.

17. Januar 1949. Maler- und Tapezierergeschäft.

**Käch & Sohn**, in Solothurn, Maler- und Tapezierergeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1947, Seite 3015). Als neuer Gesellschafter ist auf den 1. Januar 1949 Hans Käch, von und in Solothurn, in die Firma eingetreten. Er führt die Unterschrift nicht. Der Wortlaut der Firma wird abgeändert in **A. Käch & Cie.**

18. Januar 1949. Chemische Produkte.

**Cripac A.G. (Cripac S.A.)**, in Solothurn, Handel mit, Import und Export von chemischen Industrie- und Rohprodukten (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1946, Seite 2435). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Genf (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1949, Seite 120) im Handelsregister der Stadt Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

## Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

15. Januar 1949.

**Baunternehmung G. m. b. H.**, in Pratteln. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. Dezember 1948 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt die Uebernahme und Weiterführung der bisher im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Romualdo Lelli-Nachbur», Baugeschäft, in Pratteln. Gesellschafter sind: Fritz Stöbber-Bloch, Hans Bielser-Kiefer, Adolf Bielser-Schüpbach und Romualdo Lelli-Blum, alle von und in Pratteln, mit je einer Stammeinlage von Fr. 6000 in bar. Das Stammkapital beträgt Fr. 24 000. Die Gesellschaft begann am 6. September 1948. Auf diesen Zeitpunkt erwarb sie von der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Romualdo Lelli-Nachbur», in Pratteln, die Vermögenswerte und Schulden, soweit diese mit dem Baugeschäft im Zusammenhang stehen, mit Ausnahme der Liegenschaft und der auf dieser haftenden Grundpfandschulden zum Uebernahmepreis von Fr. 50 869.98 (zufolge Verrechnung der Schulden in den Vermögenswerten). Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer ist Romualdo Lelli-Blum, von und in Pratteln, mit Einzelunterschrift. Muttenerstrasse Nr. 29.

## Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

17. Januar 1949. Obst, Gemüse, Kohlen usw.

**Alb. Rennhas**, in Herisau, Obst-, Kartoffel-, Gemüse- und Kohlenhandlung (SHAB. Nr. 174 vom 27. Juli 1944, Seite 1693). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Verkaufs des Geschäftes erloschen.

17. Januar 1949.

**Dorfbrunnen- und Roosenkorporation Heiden**, in Heiden, Genossenschaft (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1932, Seite 1855). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 4. Juli 1938 sind neue, den revidierten Bestimmungen des Obligationenrechts angepasste Statuten angenommen worden. Die Genossenschaft bezweckt: 1. allen Anteilhabern der Genossenschaft und, soweit der Wasservorrat dies gestattet, allen denjenigen, die im Bereiche des Wasserleitungsnetzes liegen, den nötigen Bedarf an Wasser zu liefern; 2. der politischen Gemeinde Heiden zu jeder Zeit ausreichend Wasser zu Feuerlöschzwecken zu liefern; 3. die bestehenden 5 Dorfbrunnen und die 2 Roosen stets in gutem Zustand zu erhalten; 4. sofern das Wasser reicht, solches auch zu gewerblichen Zwecken abzugeben; 5. die Kerichtabfuhr in der Gemeinde Heiden zu besorgen. Die Mitglieder der Genossenschaft haften neben dem Genossenschaftsvermögen persönlich für die Verbindlichkeiten. Publikationsorgan ist der «Appenzeller Anzeiger», in Heiden. Die vom Gesetz vorgeschriebenen Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschriften des früheren Präsidenten Jakob Widmer und des Kassiers Johannes Luchsinger, welche aus der Verwaltung ausgeschieden sind, sind

erloschen. Es wurden gewählt: Hans Knecht, von Hinwil, in Heiden, als neuer Präsident, und Hermann Keller-Riedberger, von Ueken (Aargau), in Heiden, als neuer Kassier. Sie führen kollektiv die Unterschrift.

17. Januar 1949. Pharmazeutische Produkte, Nahrungsmittel.

**Pharmag Aktiengesellschaft**, in Herisau, Herstellung und Vertrieb pharmazeutischer Produkte und von Nahrungsmitteln (SHAB. Nr. 299 vom 22. Dezember 1947, Seite 3777). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 3. Dezember 1948 wurden die Statuten abgeändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen bleiben unverändert. Aus dem Verwaltungsrat ist Theo Müller ausgeschieden; seine Unterschrift als Geschäftsführer ist erloschen.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

15. Januar 1949.

**Schweizerische Kreditanstalt**, Zweigniederlassung, in St. Gallen (SHAB. Nr. 176 vom 30. Juli 1948, Seite 2131). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis St. Gallen, wird erteilt an: Walter Hummel, von Sonterswil (Thurgau), in St. Gallen.

15. Januar 1949. Import, Export usw.

**SYNTERGA S.A.**, in St. Gallen, An- und Verkauf von Rohstoffen und Fertigfabrikaten sowie die Verarbeitung von Importwaren, Tätigung von Import und Exportgeschäften usw. (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1948, Seite 2462). Alfred Hermann Wetter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

17. Januar 1949. Post- und Gratulationskarten.

**Elisabeth Keller-Schönenberger**, in Wil, Spezialgeschäft in Post- und Gratulationskarten (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1932, Seite 164). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Antonie Kellers», in Wil.

17. Januar 1949. Post- und Gratulationskarten.

**Antonie Keller**, in Wil. Inhaberin der Firma ist Antonie Keller, von Kirchberg (St. Gallen), in Wil (St. Gallen). Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Elisabeth Keller-Schönenberger», in Wil. Spezialgeschäft in Post- und Gratulationskarten. Thuraustrasse 8.

17. Januar 1949. Strickerei.

**O. Bernasconi**, in Ebnat. Inhaber der Firma ist Otto Bernasconi, von Mosnang, in Ebnat. Mechanische Strickerei. Wier.

17. Januar 1949. Parkettgeschäft.

**J. Lainer**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Josef Lainer, von Neuheim (Zug), in St. Gallen. Parkett-Geschäft. St.-Jakobstrasse 8.

17. Januar 1949. Stahlrohrgeräte, Gartenmöbel.

**Werner Näf**, in Degersheim, Fabrikation von Stahlrohrgeräten und Gartenmöbeln (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1947, Seite 2164). Der Bezirksgerichtspräsident von Untertoggenburg hat durch Verfügung vom 10. Januar 1949 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

17. Januar 1949. Vermögensverwaltungen.

**Cordo A.-G.**, in Chur, Verwaltung von Vermögensobjekten (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1947, Seite 2866). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Carabbia (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1949, Seite 140) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

17. Januar 1949.

**Schweizerische Kreditanstalt**, Zweigniederlassung in St. Moritz (SHAB. Nr. 285 vom 4. Dezember 1948, Seite 3286), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura wird an Otto Koller, von Speicher, in St. Moritz, erteilt, beschränkt auf die Zweigniederlassung St. Moritz.

17. gennaio 1949. Biscotteria, prestino, ecc.

**Pierino Macullo**, in Rossa, fabbricazione di zwieback e biscotteria con prestino e coloniali, ecc. (FUSC. del 26 settembre 1947, N° 225, pagina 2815). Questa ditta viene cancellata per cessazione di attività.

17. Januar 1949. Alkoholfreies Restaurant.

**E. Kaufmann**, in Chur. Inhaberin dieser Firma ist Elisa Kaufmann, von Buus (Basel-Landschaft), in Chur. Betrieb des alkoholfreien Restaurant «Café Astoria». Gürtelstrasse.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Lugano

15. gennaio 1949. Materiale d'ufficio, ecc.

**Viobureau S.A.**, con sede a Lugano, materiale d'ufficio, ecc. (FUSC. del 18 settembre 1947, N° 209, pagina 2602). La società ha trasferito la sua sede sociale a Carabbia e gli statuti sono stati modificati di conseguenza il 5 gennaio 1949. Recapito: presso l'amministratore unico D<sup>r</sup> Giacomo Laurenti.

15. gennaio 1949. Tessili.

**Ing. Henry B. Krumholz**, con sede a Porza, tessili (FUSC. del 4 dicembre 1947, N° 284, pagina 3588). La ditta è cancellata per cessazione di commercio.

17. gennaio 1949. Frutta, verdura, commestibili.

**Giuseppe Alberio**, a Viganello, frutta, verdura, commestibili (FUSC. del 27 ottobre 1932, N° 252, pagina 2516). La ditta individuale è cancellata per cessazione di attività.

17. gennaio 1949. Articoli elettrici.

**Melchior Odermatt**, a Lugano. Titolare è Melchior Odermatt, di Melchior, da Ennetbürgen (Unterwalden basso), in Lugano. Fabbricazione e vendita articoli elettrici. Via Rodari 10.

17. gennaio 1949. Pittore, verniciatore, ecc.

**Carlo Moghini**, a Vezia, ditta individuale, pittore, verniciatore, tappezziere (FUSC. del 17 marzo 1947, N° 63, pagina 745). La ditta trasferisce la propria sede a Massagno, nuovo domicilio del titolare. Via S. Gottardo.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Lausanne

17. janvier 1949. Restaurant, bar.

**J. Cherbuin**, à Lausanne. Le chef de la maison est Jacques Cherbuin, de Payerne, à Pully. Exploitation du Café-restaurant, bar de la France. Rue Mauborget 3.

17. janvier 1949.

**AUCTOR, organisation comptable et fiscale pour médecins, dentistes, vétérinaires et pharmaciens, S. à r. l. (AUCTOR, Buchführungs- und Steuerbüro für Aerzte, Zahnärzte, Tierärzte und Apotheker G.m.b.H.)**, à Lausanne (FOSC. du 21 décembre 1942, page 2892). Suivant procès-verbal authentique du 5 janvier 1949, la part sociale de l'associé Frédéric Girardet a été portée de 10 000 à 30 000 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence; le capital est de 40 000 fr. La part de l'associé Frédéric Girardet est de 30 000 fr. La part

de l'associée Georgette Girardet, née Dubath, est de 10 000 fr. La raison sociale a été modifiée en **Auctor, organisation comptable et fiscale pour médecins, dentistes, vétérinaires, pharmaciens et droguistes, S. à r. l.** (**Auctor, Buchführungs- und Steuerbüro für Aerzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker und Drogisten, G.m.b.H.**). L'associée Georgette Girardet, née Dubath, de Prilly, à Lausanne, est nommée fondée de pouvoir avec signature individuelle.

17 janvier 1949. Salon de coiffure, etc.

**R. Lapelletrie**, à Lausanne, coiffeur-parfumeur (FOSC. du 11 octobre 1937). Le titulaire et son épouse Gertrude, née Rudolph, ont adopté par contrat le régime de l'union des biens avec modification de la répartition des bénéfices.

*Bureau d'Orbe*

17 janvier 1949. Boucherie, etc.

**F. Truan-Pittet**, à Vallorbe. Le chef de la maison est François-Alfred Truan, fils de Samuel-François, de et à Vallorbe. Boucherie-charcuterie. Faubourg 5.

*Bureau de Vevey*

17 janvier 1949.

**Union de Banques Suisses**, succursales de Vevey et Montreux-Le Châtelard (FOSC. du 14 décembre 1948, N° 293), société anonyme dont le siège principal est à Zurich. La procuration conférée à Henri Bolomey, décédé, est radiée.

17 janvier 1949. Papeterie, etc.

**Edouard Jaccoud**, à Montreux-Le Châtelard, papeterie et papiers peints (FOSC. du 23 août 1935, N° 196). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

17 janvier 1949. Financement, etc.

**Elgana S.A.**, à Montreux-Le Châtelard (FOSC. du 21 août 1943, N° 194). La signature conférée à Henry Korner, directeur, est radiée.

*Bureau d'Yverdon*

29 décembre 1948.

**Coopérative du logement ouvrier Yverdon**, à Yverdon. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but: a) l'amélioration des conditions de logement de l'ensemble de la population; b) l'achat ou la location de terrains sur l'emplacement desquels elle fait construire des maisons d'habitation répondant aux exigences modernes de l'hygiène et de l'économie domestique; c) l'achat d'immeubles insalubres ou non et leur reconstruction dans les meilleures conditions, ceci à titre exceptionnel cependant. Les statuts portent la date du 3 décembre 1948. Le capital social est divisé en parts sociales de 100 fr. Les membres sont exonérés de toute responsabilité individuelle quant aux engagements sociaux. Les publications ont lieu dans le « Journal d'Yverdon », sous réserve de celles qui doivent être faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 9 membres. Elle est engagée par la signature collective du président et du secrétaire ou du président et du caissier. Le président est Georges Steiner, de Belmont sur Lausanne; secrétaire: Henri Cornaz, de Faoug; caissier: Ernest Römer, de Stüsslingen (Soleure); tous à Yverdon. Bureaux de la société: Pré du Lac 16 (chez le caissier).

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

*Bureau de Boudry*

13 janvier 1949.

**Fabrique d'ébauches de Peseux S.A.**, à Peseux (FOSC. du 3 juillet 1947, N° 152, page 1834). La procuration a été conférée à Francis Berner, de Villiers, à Peseux, et Marc Colomb, des Verrières, à Pescux, qui engageront la société par leur signature collective.

*Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)*

17 janvier 1949. Représentations.

**Roger Terreaux**, à Valangin. Le chef de la maison est Roger-Joseph Terreaux, de Cottins (Fribourg), à Valangin. Commissions, agence et représentations industrielles et commerciales de diverses natures.

*Bureau de Neuchâtel*

15 janvier 1949.

**Exportcoop, Société coopérative de fabricants d'articles de précision**, à Neuchâtel (FOSC. du 3 juillet 1945, N° 152, page 1565). René Bilat, de Muriaux, à Bienne, a été nommé président du conseil d'administration en remplacement de Joseph Tschuy-Vogt, président démissionnaire, dont la signature est radiée. Il engage la société par sa signature collective avec un autre membre du conseil d'administration.

**Genf — Genève — Ginevra**

15 janvier 1949. Horlogerie, etc.

**J. Steiger**, à Genève, importation et exportation d'horlogerie et de produits de diverses natures (FOSC. du 80 mars 1948, page 885). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

15 janvier 1949. Café, épicerie, tabacs.

**Richard Suter**, à Puplinge, café et commerce d'épicerie-tabacs (FOSC. du 19 janvier 1937, page 128). Le titulaire Richard-Ernest Suter et son épouse Adélaïde-Félicie, née Brand, ont adopté le régime de la séparation de biens.

15 janvier 1949. Epicerie-primeurs.

**Jean Paget**, à Genève, épicerie-primeurs (FOSC. du 29 juin 1934, page 1797). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Vve Jean Paget», à Genève, ci-après inscrite.

15 janvier 1949. Epicerie-primeurs.

**Vve Jean Paget**, à Genève. Le chef de la maison est veuve Rosine-Alice Paget, née Maître, de et à Genève. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Jean Paget», à Genève, radiée. Commerce d'épicerie-primeurs. Rue Gourgas 4.

15 janvier 1949.

**Société Anonyme des Pétroles et dérivés**, à Genève (FOSC. du 31 octobre 1947, page 3212). Le capital social de 50 000 fr. est entièrement libéré.

15 janvier 1949. Participations.

**HOLGES**, à Chêne-Bougeries, participation à des entreprises commerciales, industrielles et financières, société anonyme (FOSC. du 5 avril 1937, page 787). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 janvier 1949, la société a adopté de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. L'assemblée générale est convoquée par un avis sous pli recommandé adressé à chaque actionnaire. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Le capital social de 50 000 fr. est entièrement libéré.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Marken — Marques — Marche**

**Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni**

**N° 127419.** Date de dépôt: 6 septembre 1948, 17 h.  
**Edwin Field & Sons, Limited**, Tentercroft Mills, Elm Street, Skelmanthorpe près Huddersfield (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.  
Tapis et carpettes, tapis de table, dessus de cheminée et rideaux.

**SKEL-VETA**

**N° 127420.** Date de dépôt: 6 septembre 1948, 17 h.  
**Edwin Field & Sons, Limited**, Tentercroft Mills, Elm Street, Skelmanthorpe près Huddersfield (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.  
Tapis et carpettes, tapis de table, dessus de cheminée et rideaux.

**SKEL-CROFT**

**N° 127421.** Date de dépôt: 6 septembre 1948, 17 h.  
**Edwin Field & Sons, Limited**, Tentercroft Mills, Elm Street, Skelmanthorpe près Huddersfield (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.  
Tapis et carpettes, tapis de table, dessus de cheminée et rideaux, le tout composé en majeure partie au moins de laine ou de poils.



**Nr. 127422.** Hinterlegungsdatum: 8. September 1948, 18 Uhr.  
**Airborne Shoes Ltd.**, London Road 115, Leicester (Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke.  
Fussbekleidungen.



**N° 127423.** Date de dépôt: 9 octobre 1948, 15 h.  
**Steatite & Porcelain Products Limited**, Wexham Road, Slough (Buckinghamshire, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.  
Articles isolants électriques en porcelaine ou en faïence.

**FREQUENTITE**

**N° 127424.** Date de dépôt: 9 octobre 1948, 15 h.  
**Steatite & Porcelain Products Limited**, Wexham Road, Slough (Buckinghamshire, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.  
Articles fabriqués en porcelaine résistant au feu ou réfractaire, spécialement des anneaux pour enveloppes à gaz et éléments de chauffage pour fours à gaz, fours à huile et appareils de chauffage électriques de tout genre.

**LUMINEX**

**Nr. 127425.** Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1948, 10 Uhr.  
**Carter Products Inc.**, Park Place 53, New York (Ver. Staaten von Amerika).  
Fabrik- und Handelsmarke.  
Geruchbindende Creme.



**Nr. 127426.** Hinterlegungsdatum: 30. November 1948, 18 Uhr.  
**Q-Tips Inc.**, West 24th Street 119, New York (Ver. Staaten von Amerika).  
Fabrik- und Handelsmarke.  
Schrubber aus sanitärer, absorbierender Baumwolle, die am Ende eines kleinen Holzstückchens angebracht ist (Watte-Spatel).

**Q-TIPS**

N° 127427. Date de dépôt: 6 décembre 1948, 15 h.  
A. Merkt, rue Daniel-Jean-Richard 39, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de commerce.

Montres.

**DELRIWATCH**

N° 127428. Date de dépôt: 9 décembre 1948, 20 h.  
Molfina AG. (Molfina S. A.), Würenlos (Argovie, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits d'hygiène en cellulose et fibres textiles de toute sorte, spécialement bandes, serviettes, troussees et tampons périodiques, ceintures, couches absorbantes, mouchoirs, toiles pour le visage, essuie-mains, serviettes de toute sorte; tous articles de pansement et d'hygiène.

**MOLFINA**

N° 127429. Date de dépôt: 16 décembre 1948, 9 h.  
Girard-Perregaux et Cie S. A., place Girardet 1, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, mouvements, cadrans, étuis et articles publicitaires.

**GP**

N° 127430. Date de dépôt: 16 décembre 1948, 9 h.  
Girard-Perregaux et Cie S. A., place Girardet 1, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, mouvements, cadrans, étuis et articles publicitaires.

**GP**

N° 127431. Date de dépôt: 16 décembre 1948, 9 h.  
Girard-Perregaux et Cie S. A., place Girardet 1, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, mouvements, cadrans, étuis et articles publicitaires.

**GA**

N° 127432. Date de dépôt: 17 décembre 1948, 5 h.  
Società Nebiolo, via Bologna 47, Torino (Italie).  
Marque de fabrique et de commerce.

Machines pour imprimerie, caractères, encres pour imprimerie, papier.

**AUDAX**

N° 127433. Date de dépôt: 17 décembre 1948, 5 h.  
Società Nebiolo, via Bologna 47, Torino (Italie).  
Marque de fabrique et de commerce.

Machines pour imprimerie de toutes sortes, caractères, encres pour imprimerie, papier, métiers à tisser, machines-outils.

**NEBIOLO**

N° 127434. Date de dépôt: 17 décembre 1948, 5 h.  
Società Nebiolo, via Bologna 47, Torino (Italie).  
Marque de fabrique et de commerce.

Machines pour imprimerie de toutes sortes, caractères, encres pour imprimerie, papier.

**NEBY**

N° 127435. Date de dépôt: 17 décembre 1948, 5 h.  
Società Nebiolo, via Bologna 47, Torino (Italie).  
Marque de fabrique et de commerce.

Machines pour imprimerie de toutes sortes, caractères, encres pour imprimerie, papier, métiers à tisser, machines-outils.

**SURGO**

N° 127436. Date de dépôt: 17 décembre 1948, 20 h.  
Auguste Berger, avenue de Morges 17, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Appareils émetteurs et récepteurs électriques du son; bandes enregistreuses; appareils de T. S. F., radios, gramophones, appareils de télévision ainsi que leurs accessoires.

**TWINTRAX**

Nr. 127437. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1949, 19 Uhr.  
Dr. A. Landolt AG., Brühlstrasse, Zofingen (Schweiz). — Fabrikmarke.

Polituren, Beizen, Mattierungen, Lacke für die Oberflächenbehandlung des Holzes.

**CELLONID**

Nr. 127438. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1949, 19 Uhr.  
Dr. A. Landolt AG., Brühlstrasse, Zofingen (Schweiz). — Fabrikmarke.

Polituren, Beizen, Mattierungen, Lacke für die Oberflächenbehandlung von Faserstoff-, Holzstoff-, Pressholz- und Holzspäne-Platten.

**PANOLIN**

Nr. 127439. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1949, 11 Uhr.  
Neumühle Appenzel Joseph Inauen AG., Appenzel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Spezial-Kraftfutter, bestehend aus verschiedenen Getreideschrotten, Zusätzen usw.



**Lösungen wegen Nicht-Erneuerung  
Radiations pour cause de non-renouvellement**

Im Juni 1928 eingetragene und am 17. Januar 1949 gelöschte Marken  
Marques enregistrées en juin 1928 et radiées le 17 janvier 1949

67231	67351	67387	67422	67446	67487	67512	67574	67605
67243	67352	67388	67424	67447	67488	67514	67575	67658
67254	67353	67390	67425	67455	67489	67530	67578	67664
67299	67354	67391	67426	67456	67490	67532	67579	67691
67305	67355	67392	67427	67457	67491	67536	67580	67692
67307	67368	67393	67428	67458	67492	67540	67581	67723
67309	67369	67394	67429	67460	67493	67541	67582	68372
67310	67377	67396	67430	67464	67497	67542	67583	
67311	67379	67397	67432	67472	67498	67543	67584	
67314	67380	67398	67433	67475	67499	67544	67585	
67319	67381	67407	67434	67480	67502	67545	67587	
67330	67382	67408	67435	67481	67504	67546	67590	
67333	67383	67411	67437	67482	67505	67552	67593	
67346	67384	67419	67443	67483	67509	67572	67595	
67348	67385	67421	67444	67485	67511	67573	67600	

Andero, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

**Verrechnungsaktiengesellschaft Zug in Liquidation**  
Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gläubiger unserer Gesellschaft werden hiermit unter Hinweis auf Artikel 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche mit Begründung bis zum 20. März 1949 zuhanden der Liquidatoren am Sitz der Gesellschaft anzumelden. Gläubiger, die sich nicht anmelden und deren Ansprüche auch nicht aus den Geschäftsbüchern der Gesellschaft ersichtlich sind, werden in der Liquidation nicht berücksichtigt. (AA. 32<sup>a</sup>)

Zug, den 18. Januar 1949.

Die Liquidatoren.

**Arrêté du Conseil d'Etat du canton de Vaud**

du 24 décembre 1948 prorogeant celui du 20 juillet 1948 donnant force obligatoire générale au contrat collectif de travail de la branche textile (couture)

réglant les rapports de travail entre les maisons de commerce de détail en textiles, les ateliers de couture et de haute couture du canton de Vaud et les ouvrières retoucheuses et couturières occupées dans ces entreprises

Le Conseil d'Etat du canton de Vaud, vu la demande de l'Association vaudoise des détaillants en textiles (A.V.D.T.), d'une part, et de la Fédération suisse des ouvriers du vêtement, du cuir et de l'équipement (F.V.C.E.), secrétariat romand, d'autre part; vu l'arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail; vu l'arrêté du Conseil d'Etat du 14 avril 1944 appliquant dans le canton de Vaud l'arrêté fédéral précité; vu le préavis du Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce, arrête:

Article premier. L'arrêté du Conseil d'Etat du 20 juillet 1948 donnant force obligatoire générale au contrat collectif de travail de la branche textile (couture) est prorogé jusqu'au 31 mars 1950.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication dans la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud ».

Donné, sous le sceau du Conseil d'Etat, à Lausanne, le 24 décembre 1948.

Le président: Ed. Jaquet. Le chancelier: F. Aguet.

Approuvé par le Conseil fédéral le 10 janvier 1949. (AA. 34)  
Publié dans la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud » du 18 janvier 1949.

**Arrêté du Conseil d'Etat du canton de Vaud**

du 20 décembre 1948 prorogeant celui du 12 octobre 1948 donnant force obligatoire générale au contrat collectif de travail du personnel des commerces de détail de la branche des textiles

Le Conseil d'Etat du canton de Vaud, vu la demande de l'Association vaudoise des détaillants en textiles, d'une part, et des associations d'employés suivantes: Fédération du personnel des grands magasins F. C. T. A., Association corporative du personnel des magasins à rayons multiples et de vêtements, Société suisse des commerçants, comité cantonal vaudois et section de Lausanne, Société des jeunes commerçants, d'autre part; vu l'arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail; vu l'arrêté du Conseil d'Etat du 14 avril 1944 appliquant dans le canton de Vaud l'arrêté fédéral précité; vu le préavis du Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce, arrête:

Article premier. L'arrêté du Conseil d'Etat du 12 octobre 1948 donnant force obligatoire générale au contrat collectif de travail du personnel des commerces de détail de la branche des textiles est prorogé jusqu'au 31 mars 1949.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication dans la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud ».

Donné, sous le sceau du Conseil d'Etat, à Lausanne, le 20 décembre 1948.

Le président: Ed. Jaquet. Le chancelier: F. Aguet.

Approuvé par le Conseil fédéral le 10 janvier 1949. (AA. 35)  
Publié dans la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud » du 18 janvier 1949.

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Dezentralisierter Zahlungsverkehr - Trafic des paiements décentralisés**

Ausweis per 31. Oktober 1948 - Situation au 31 octobre 1948

Zahlungsabkommen Accords de paiement		Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses Inklusive private Verrechnungen Inclusivement compensations privés		Einzahlungen schweizerischer Schuldner Versements de débiteurs suisses Inklusive private Verrechnungen Inclusivement compensations privés		Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses Inklusive private Verrechnungen Inclusivement compensations privés		Einzahlungen schweizerischer Schuldner Versements de débiteurs suisses Inklusive private Verrechnungen Inclusivement compensations privés		Saldo des Zahlungsverkehrs einschließlich des Guthabensalds der ermächtigten Banken Solde du trafic des paiements comprenant les soldes créditeurs des banques agréées + = Überschuss/Excédent - = Fehlbetrag/Découvert
		Januar-Oktober 1948 — Janvier-Octobre 1948		Oktober 1948 — Octobre 1948		Oktober 1948 — Octobre 1948		Oktober 1948 — Octobre 1948		
<b>Aegypten</b>	<b>Egypte</b>	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	25 549 327.94	33 396 037.19	10 676 424.24	4 386 020.55					
Finanzverkehr	Trafic financier	2 633 934.97	87 777.06	—	—					
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	3 546 337.97	909 375.07	181 325.74	96 075.64					
	<b>Total</b>	<b>31 729 600.88</b>	<b>34 393 189.32</b>	<b>10 857 749.98</b>	<b>4 482 096.19</b>					<b>+ 31 869 645.83</b>
<b>Belgien</b>	<b>Belgique</b>									
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	339 961 171.86	392 482 922.45	34 800 744.36	31 773 297.58					
Finanzverkehr	Trafic financier	33 258 512.37	2 814 273.19	1 042 466.75	88 407.09					
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	78 315 106.46	2 185 548.80	3 911 700.67	100 198.11					
	<b>Total</b>	<b>451 534 790.69</b>	<b>397 482 744.44</b>	<b>39 754 911.78</b>	<b>31 961 902.78</b>					<b>- 16 135 312.19</b>
<b>Frankreich</b>	<b>France</b>									
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	415 372 633.84	468 076 054.88	36 116 581.21	40 677 002.12					
Finanzverkehr	Trafic financier	33 453 369.77	2 324 341.46	2 504 899.56	298 158.07					
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	44 705 934.48	9 471 252.17	3 615 898.38	1 177 738.40					
	<b>Total</b>	<b>493 531 938.09</b>	<b>479 871 648.51</b>	<b>42 237 379.15</b>	<b>42 152 898.59</b>					<b>- 276 122 155.02</b>
<b>Niederlande</b>	<b>Pays-Bas</b>									
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	192 148 924.16	167 162 220.05	20 093 083.97	13 690 840.34					
Finanzverkehr	Trafic financier	36 035 865.71	30 789 651.69	2 115 524.96	119 356.04					
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	19 167 666.95	1 605 598.75	1 808 048.63	24 119.65					
	<b>Total</b>	<b>247 352 456.82</b>	<b>199 557 470.49</b>	<b>24 016 657.56</b>	<b>13 834 316.03</b>					<b>- 55 211 362.66</b>
<b>Norwegen</b>	<b>Norvège</b>									
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	24 885 304.98	22 471 103.90	3 206 985.05	619 829.56					
Finanzverkehr	Trafic financier	7 737 443.90	31 902.44	3 417 611.43	21 969.99					
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	2 908 348.95	67 895.23	335 571.84	11 604.78					
	<b>Total</b>	<b>35 531 097.83</b>	<b>22 579 901.57</b>	<b>6 960 168.32</b>	<b>653 404.33</b>					<b>- 1 579 307.—</b>
<b>Schweden (seit 1. 5. 48)</b>	<b>Suède (depuis 1. 5. 48)</b>									
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	53 900 766.74	58 323 303.62	12 401 567.46	7 855 785.86					
Finanzverkehr	Trafic financier	3 214 254.94	393 230.40	269 690.17	2 230.72					
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	10 322 678.31	501 390.09	1 239 963.93	11 896.44					
	<b>Total</b>	<b>67 437 699.99</b>	<b>59 217 924.11</b>	<b>13 911 221.56</b>	<b>7 869 913.02</b>					<b>+ 13 411 561.32</b>
<b>Sterlinggebiet</b>	<b>Zone Sterling</b>									
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	433 857 843.53	558 019 887.77	41 620 060.25	45 292 295.63					
Finanzverkehr	Trafic financier	119 740 564.94	7 884 421.44	8 876 945.14	1 749 511.08					
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	136 011 362.89	8 646 709.89	8 467 558.08	859 874.19					
	<b>Total</b>	<b>689 609 771.36</b>	<b>574 551 019.10</b>	<b>58 964 563.47</b>	<b>47 901 680.90</b>					<b>- 231 633 201.22</b>
<b>Tschechoslowakei</b>	<b>Tchécoslovaquie</b>									
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	138 365 044.82	121 089 508.80	10 322 971.32	6 739 417.57					
Finanzverkehr	Trafic financier	561 545.28	—	—	—					
Uebrigcr Verkehr	Autre trafic	3 293 681.17	284 506.63	324 640.67	22 441.80					
	<b>Total</b>	<b>142 220 271.27</b>	<b>121 374 015.43</b>	<b>10 647 611.99</b>	<b>6 761 859.37</b>					<b>+ 15 895 209.59</b>
<b>Gesamtverkehr</b>	<b>Mouvement total</b>	<b>2 158 947 626.93</b>	<b>1 889 018 912.97</b>	<b>207 350 263.81</b>	<b>155 618 071.21</b>					<b>- 519 504 921.35</b>

**Schweizerisch-ägyptisches Wirtschaftsabkommen**

Das am 27. September 1948 abgeschlossene und am 31. Dezember 1948 abgelaufene schweizerisch-ägyptische Wirtschaftsabkommen ist dieser Tage um 4 Monate verlängert worden. Dementsprechend stehen für die Zeit vom 1. Januar 1949 bis Ende April 1949 für den Waren- und Zahlungsverkehr wiederum die gleichen Kontingente zur Verfügung wie während der vergangenen Vertragsperiode. Die schweizerischen Kontingentsverwaltungsstellen haben die nötigen Weisungen bereits erhalten. In bezug auf die Formalitäten ist keine Änderung eingetreten.

16. 20. 1. 49.

**Accords économiques entre la Suisse et l'Egypte**

Les accords économiques conclus entre la Suisse et l'Egypte le 27 septembre 1948 et arrivés à l'échéance le 31 décembre 1948 viennent d'être prorogés de 4 mois. Par conséquent seront mis à disposition pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 1949 à fin avril 1949 les mêmes contingents que pour la période écoulée. Les instructions à ce sujet sont déjà parvenues aux offices suisses de contingentement. En ce qui concerne les formalités à observer, il n'y aura pas de changement.

16. 20. 1. 49.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern

**LAGERHAUS AG. WIL**

Einladung zur XXIII. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 7. Februar 1949, 17 Uhr, in der Aebstube des Restaurants « Zum Hof » in Wil

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1948 sowie Bericht der Kontrollstelle.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat sowie an die Geschäfts- und Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Unvorhergesehenes.

Jahresbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle sind ab 24. Januar 1949 im Bureau der Gesellschaft aufgelegt, woselbst auch die Stimmkarten bezogen werden können.

G 8

Der Verwaltungsrat.

**TRANSPORTE**

nach und von

**Belgien, Holland und Deutschland**

Eine schnelle Beförderung Ihrer Güter gewährleisten wir mit Lastwagen direkt von Haus zu Haus ohne Umiad

Wir sind gerne bereit, Ihnen vorteilhafte Offerten zu unterbreiten

Fritz Dürrenmatt, Lehenmattstrasse 195, Basel  
Telephon 3 73 13

**CURATOR A.G.**  
Zürich, Rämistrasse 5, Tel. 22 04 70 / 34 12 86

Revisionsen  
Verwaltungen  
Freistellkalkulationen  
Kostenberechnungen  
Betriebswirtschaftliche Beratung  
Durchführung von Gründungen und Liquidationen  
Steuer-, Clearing- u. Freikontrollangelegenheiten



**Par TWA  
EN ÉGYPTE**

9 vols par semaine - 10 h. de vol



Quadrimoteurs efficaces et modernes, équipages américains bien entraînés. Repas gratuits. Service de premier ordre à bord

**AUX INDES**

3 vols par semaine - 25 h. de vol

**EN GRÈCE**

6 vols par semaine - 6 h. de vol

Correspondance pour toutes les grandes villes du monde. Réservez vos places auprès de notre Agence de Voyages ou téléphonez au 2 91 05 Genève (022) ou 27 34 15 Zurich (051)



Etats-Unis, Europe, Afrique, Asie

**Kaufmann**

35 Jahre alt (Katholik), sucht sich zu verändern. Gesucht wird: Selbständiger, verantwortungsv. Posten in solidem Betrieb der Druckerei-, Verlags- oder ähnl. Branche. Geboten wird: Exakte und speditive Erledigung sämtlicher Bureauarbeiten, Kalkulation, Buchhaltung (bilanzsicher); Initiative und Organisationstalent, vielseitige Erfahrungen, beste Zeugnisse. Offerten unter Chiffre B 50534 G an Publicitas St. Gallen.

**PANCOSMA S.A.**  
GENÈVE

Agents généraux pour la Suisse de:

- Fritzsche Brothers, New-York
- Th. St-Just Ltd, Manchester
- Dr. J. Maas, Katoonah, New-York
- Deseollonges Frères S.A., Lyon
- Industrie Chimique Méditerranée S.A.

Produits chimiques et pharmaceutiques  
Huiles essentielles

Téléphone (022) 2 14 61-62

Junger, initiativeur

**Techn. Angestellter**

mit Praxis auf elektr. Installationen (Konzeption B), Apparatebau (guter Zeichner) und elektr. Forschung, sucht Stelle im Innen oder Aussendienst. Journalistisch gewandt, Deutsch und Französisch. Eintritt sofort möglich. — Offerten unter Chiffre Hab 146-1 an Publicitas Bern.

**Fabrikliögenschaft**

im Kanton Bern zu verkaufen. Ortschaft mit genügend Arbeitskräften, 330 m<sup>2</sup> Fabrikationsraum, 380 m<sup>2</sup> Lagerraum, 3 Büros, 2 Wohnungen. Anzahlung 25 000 Fr., Hypotheken geregelt. Detaill. Unterlagen erhältlich durch C. Messer, Thun-Hünibach

Suchen

**Kompensations-Partner**

für Export nach Italien. — Offerten unter Chiffre O 20361 U an Publicitas Biel. U 7

**République et Canton de Genève**

Département des finances et contributions

**Emprunt 4 % Etat de Genève 1937**

Loi du 30 janvier 1937

Les porteurs d'obligations 4 % Etat de Genève 1937 sont informés que 1391 obligations sont sorties au tirage du 3 janvier 1949 (7<sup>e</sup> tirage), conformément au contrat d'emprunt

233 obligations de 500 fr.

561 à 580	1721 à 1740	3321 à 3340	5332	5406	5477
1281 à 1300	2701 à 2720	3461 à 3480	5360	5411	5483
1541 à 1560	2901 à 2920	5161 à 5180	5370	5429	5486
1681 à 1700	3021 à 3040	5323	5389	5432	5489

1158 obligations de 1000 fr.

5641 à 5660	12581 à 12600	17981 à 18000	23101 à 23120	27921 à 27940
6401 à 6420	13261 à 13280	18181 à 18200	23581 à 23600	28461 à 28480
6881 à 6900	13161 à 13180	18961 à 18980	24161 à 24180	28641 à 28660
7481 à 7500	13741 à 13760	19481 à 19500	24461 à 24480	28941 à 28960
7981 à 8000	14381 à 14400	20061 à 20080	24841 à 24860	29321 à 29340
8241 à 8260	14821 à 14840	20181 à 20200	25101 à 25120	29881 à 29900
8601 à 8620	15241 à 15260	20621 à 20640	25621 à 25640	30461 à 30480
9141 à 9160	15681 à 15700	21301 à 21320	26121 à 26140	30681 à 30700
9821 à 9840	16081 à 16100	21681 à 21700	26441 à 26460	32181 à 32200
10101 à 10120	16681 à 16700	21981 à 22000	26601 à 26620	
11201 à 11220	17161 à 17180	22441 à 22460	27021 à 27040	
12061 à 12080	17601 à 17620	22641 à 22660	27401 à 27420	

32562	32587	32603	32643	32691	32709
32567	32592	32607	32663	32699	32718
32584	32596	32623	32685	32707	32749

Ces obligations sont remboursables au pair en 500 fr. et 1000 fr. contre la remise des titres munis de leurs coupons non écus, à partir du 15 avril 1949, à la Caisse de l'Etat de Genève, ainsi qu'après des établissements de banque désignés à cet effet.

Obligations remboursables et non présentées à l'encaissement:

500 fr.	1000 fr.	1000 fr.	1000 fr.
551 (1944)	7262 (1948)	18546 (1947)	19592 (1948)
552 (1941)	7263 (1918)	18547 (1947)	19593 (1948)
697 (1948)	7264 (1918)	18548 (1917)	19792 (1944)
932 (1948)	7265 (1948)	18549 (1947)	19793 (1944)
938 (1948)	15996 (1948)	18550 (1947)	19794 (1944)
3166 (1945)	16220 (1915)	18551 (1947)	20030 (1947)
3167 (1945)	16221 (1915)	18552 (1917)	20039 (1947)
3168 (1945)	16222 (1915)	18553 (1947)	
4027 (1948)	16962 (1948)	18883 (1917)	

Genève, le 3 janvier 1949.

Le conseiller d'Etat

chargé du Département des finances et contributions:  
F. PERRÉARD.

**EIDGENÖSSISCHE BANK**

(Aktiengesellschaft)

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Mittwoch, den 2. Februar 1949, 10 Uhr 30, im « Klubzimmer » des Kongresshauses (Eingang Alpenquai) in Zürich

**TRAKTANDEN:**

- Bericht und Rechnungsabschluss für das Jahr 1948; Bericht der Kontrollstelle; Beschlussfassung über Abnahme des Geschäftsberichts und der Jahresrechnung.
- Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
- Wahl der Kontrollstelle.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Revisionsbericht und der Geschäftsbericht liegen ab 21. Januar 1949 beim Sitz unserer Gesellschaft an der Nüscherstrasse 10 zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können vom 21. bis 31. Januar 1949, 16 Uhr, gegen Legitimation über den Aktienbesitz bei sämtlichen Niederlassungen der Schweizerischen Bankgesellschaft bezogen werden, wo auch der gedruckte Geschäftsbericht erhältlich ist.

Zürich, den 7. Januar 1949.

Der Verwaltungsrat.

**BANQUE FÉDÉRALE**

(Société anonyme)

**Assemblée générale ordinaire des actionnaires**

mercredi 2 février 1949, à 10 1/2 heures du matin, au Palais des congrès, « Klubzimmer » (entrée Alpenquai), à Zurich

**ORDRE DU JOUR:**

- Rapport annuel et compte-rendu de l'exercice 1948; rapport du contrôleur; approbation du rapport annuel et des comptes de l'exercice.
- Décharge à l'administration.
- Election du contrôleur.

Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport du contrôleur et le compte-rendu de l'exercice seront tenu à la disposition des actionnaires au siège de notre société, Nüscherstrasse 10, à partir du 21 janvier 1949.

Les cartes d'entrée à l'assemblée générale seront délivrées du 21 au 31 janvier 1949, 16 heures, contre justification de la possession des titres, par tous les sièges de l'Union de banques suisses, qui tiendront à la disposition des intérêts le compte-rendu annuel imprimé.

Zürich, le 7 janvier 1949.

Le conseil d'administration.



Ces messieurs ne la quittent plus...

La secrétaire, ou la Halda? Toutes deux! Elles ont la même élégance; l'une et l'autre travaillent à merveille. De plus belles lettres, plus nombreuses, avec moins de peine: voilà ce que vous assure Halda!

Travail plus rapide, grâce à l'élan automatique des caractères

Moins de fatigue, grâce aux 49 roulements à billes suédois qui rendent la machine si douce à manier

Moins de fautes, grâce à l'agréable couleur vert-mat, qui n'éblouit ni ne distrait

**HALDA** Made in Sweden



Des ailes aux doigts: c'est une Halda

Generalvertretung für die Schweiz

**FELIX ENDRICH AG.**

Bureau-Maschinen - Bahnhofstraße 48  
ZÜRICH

In Fabrikation und Vertrieb zu vergeben, ein

**Haarwasser-Rezept**

dessen hervorragende Wirkungen können mit besten Referenzen belegt werden. Offerten unter Chiffre Hab 144-1 an Publicitas Bern.

**DICTAPHONE**  
Electronic Dictation

für Diktat, Konferenz, Telefonaufnahme. Portable-Modell „Time-Master“ mit Aufnahme auf Band. Probe überzeufl

**Rüegg-Naegeli**

& Cie. AG. Bahnhofstr. 22 Zürich Telefon 23 37 07

Bedeutendes Stahlhaus in Zürich sucht zum Eintritt nach Ueberelknunft

**kaufmännischen Angestellten**

mit Handelsschul-Diplom oder Matura für alle vorkommenden Bureauarbeiten, insbesondere deutsche, französische und englische Korrespondenz (auch RUF-Buchhaltung). Dauerstellung.

Handgeschriebene Offerten mit lückenlosem Lebenslauf, Zeugniskopien und Photo nebst Angabe von Gehaltsansprüchen sind erbeten unter Chiffre Hab 147 an die Publicitas Bern.

**Luftkonditionierung**  
**Lüftung und**  
**Luftheizung**

**erfolgreicher**

durch **amerikanische Spezial-Apparate**  
 von **WALTER HÄUSLER & CO., ZÜRICH 8**  
 Ceresstraße 27 — Tel. 34 13 39

**Atelier de petite mécanique**  
 (jusqu'à 50 ouvriers) disposant de locaux pour  
 extension, se chargerait de la

**fabrication**

de machines, appareils ou Instruments. Habitude du travail soigné. Organisation commerciale pour vente en Suisse et à l'étranger. — Ecrire sous chiffre F 2687 X à Publicitas Genève. X 13

**Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf**  
 (gemäss Art. 582 ZGB)

Erblasser:  
**Kindler-Götschi Walter**

1898, des Johann sel., von Bolligen (BE), Wirt, in Solothurn, Inhaber der Einzelfirma «Walter Kindler», Gasthof «Zum Pfug», Bielstrasse 42 in Solothurn.

Eingabepflicht: Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis mit 21. Februar 1949, bei Gefahr des Ausschlusses für die Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB, bei der Amtsschreiberei der Stadt Solothurn einzureichen. Sn 2

Die Eingaben sind Wert 7. Januar 1949 zu berechnen.

Solothurn, den 18. Januar 1949.

Der Amtsschreiber von Solothurn  
 W. Isler, Notar.

**ROYAL** BUCHHALTUNGS- UND KORRESPONDENZ-MASCHINE



paßt sich jedem

**Durchschreibe- und Lohnrechnungs-System**

an. Daneben dient die gleiche Maschine für Korrespondenzarbeiten, Statistik und zum Fakturieren.

Verlangen Sie bitte Spezialprospekt oder unverbindliche Vorführung durch

**ROBERT GUBLER ZÜRICH**  
 Bahnhofstrasse 93      Telefon (051) 23 46 64

**Juiste**

(notaire bernols) dans la force de l'âge, grande expérience des affaires, **cherche place** comme directeur d'entreprise, collaborateur ou chef de contentieux. — Offres sous chiffre F 20288 U à Publicitas Berne. U 4

Offerieren ab Fabrik

**Cupal-Bleche, 0,01—8,0 mm**

In Streifen und Schlenen, ein- und doppelseitig plattiert, laufende Lieferungen möglich. Interessenten erhalten nähere Auskunft unter Chiffre Bc 5531 Z bei Publicitas F. Zürich 1.

**Kompensation - Spanien**

Exportfirma sucht Verbindung mit Importeuren zwecks Abschluss von Leistungskompensationen für exportierbare Waren. Offerten unter Chiffre Rc 5558 Z an Publicitas F. Zürich 1.      Z 35

A vendre:

**3 chaudières à vapeur de 13 atm.**

surface de chauffe 65 m<sup>2</sup>, foyer fox ondulé, avec surchauffeur et accessoires. Renseignements sous chiffre OFA 10680 P à Orell Füssli-Announces, Berne.      OFL 1

**G+W-BÜROMOBEL**

direkt ab Fabrik:

**Reklamepult**

für Büro und Privat, Limba-Elebe, elegantes feingearbeitetes Möbel mit Zentralverschluss, Mittelschublade, 6 Normal- und 1 Doppelschublade, 2 Auszugschieber inkl. Material-einsatz

135x75 cm Fr. 270.-  
 150x75 cm Fr. 280.-

Auch in Nussbaumtönen lieferbar, ebenso wie andere Modelle und Grössen, in Eiche und Nussbaum.

Grösste Auswahl in Aktens- und Vertikalschränken, Schreibmaschinenstühlen, Stühlen und Paustouille. Katalog gratis.

**GRAB+WILD**

Zürich und Udorf  
 Seilerstrasse 59  
 Telefon (051) 24 35 88

**Firma**

derkosmet. u. chem.-techn. Branche vergibt ihre

**erstklassigen Artikel**

an Engros- und Einzelhandel, Generalvertretung.

Näheres unter Chiffre U 50424 G an Publicitas St. Gallen.

**Montreux EDEN**  
 51 A. - Rue Kuhnleli - E. Oberdorf

**«Tarbouches» Trust Aktiengesellschaft, Zug**

Tagsordnung der sechszwanzigsten ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am Montag, den 31. Januar 1949, 16 Uhr, im den Lokaltäten des Bankhauses Blankart & Cie., Zürich, Stadthausquai 7

**Traktanden:**

1. Vorlegung und Genehmigung des Protokolls der 25. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre.
2. Beschlussfassung über die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und den Geschäftsbericht sowie den Bericht der Kontrollstelle über
  - a) das Geschäftsjahr 1948;
  - b) das Geschäftsjahr 1947.
3. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltungs- und Kontrollorgane.
4. Beschlussfassung über die Bilanzergebnisse.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1948.
7. Unvorhergesehenes.

Rechnungen und Revisionsbericht liegen vom 20. Januar 1949 an im Geschäftsdomicil der Gesellschaft in Zug zur Einsicht auf. Die Stimmkarten können bis zum 29. Januar 1949 gegen Deponierung der Aktien mit doppeltem Nummernverzeichnis bezogen werden:

In Zug: am Sitze der Gesellschaft, Alpenstrasse 14;  
 in Zürich: bei Blankart & Cie.      Z 27

Zug, den 15. Januar 1949.      Der Verwaltungsrat.

**Commune de La Chaux-de-Fonds**

**Remboursement d'obligations en 1949**

aux domiciles indiqués sur les titres et les coupons

**Tirage du 14 janvier 1949**

**Le 15 avril: Emprunt 1931, 4%, 224 obligations remboursables par 1000 fr., savoir:**

281 à 290	601 à 610	1721 à 1730	2351 à 2360	2841 à 2844
3261 à 3270	3651 à 3660	4571 à 4580	4581 à 4590	5481 à 5490
5931 à 5940	6141 à 6150	6581 à 6590	7131 à 7140	7541 à 7550
8311 à 8320	8451 à 8460	9131 à 9140	9511 à 9520	10411 à 10420
10591 à 10600	11001 à 11010	11581 à 11590		

**Le 1<sup>er</sup> août: Emprunt 1908, 4%, 125 obligations remboursables par 1000 fr., savoir:**

5	28	75	77	103	134	154	198	204	218	242	298	300
307	348	382	406	407	497	498	511	516	547	575	610	611
671	683	702	746	750	799	806	838	867	890	906	960	961
988	1003	1011	1078	1081	1097	1103	1138	1161	1182	1198	1202	1240
1263	1284	1306	1358	1360	1399	1405	1424	1467	1488	1505	1507	1597
1598	1600	1604	1624	1672	1694	1704	1765	1772	1784	1797	1804	1829
1895	1896	1904	1917	1947	1977	2003	2061	2098	2099	2102	2122	2198
2199	2203	2204	2231	2299	2300	2306	2360	2387	2404	2449	2490	2499
2508	2525	2534	2543	2598	2603	2651	2681	2685	2706	2732	2796	2798
2804	2855	2869	2889	2916	2941	2955	2977					

**Le 31 août: Emprunt 1892, 3%, 70 obligations remboursables par 1000 fr., savoir:**

9	14	56	57	79	103	113	156	172	196	202	243	247
263	298	303	304	329	331	350	404	457	466	486	484	517
529	554	555	578	603	613	644	666	698	728	754	772	784
807	810	841	884	896	916	919	957	981	997	1018	1028	1042
1051	1093	1103	1105	1136	1208	1209	1245	1261	1289	1301	1340	1358
1408	1419	1420	1469	1485								

**Le 31 décembre: Emprunt 1890, 3%, 50 obligations remboursables par 1000 fr., savoir:**

21	32	44	80	94	110	129	173	196	210	211	234	274
295	327	340	345	357	382	399	410	419	431	493	518	546
549	638	678	688	708	709	771	807	808	822	879	900	901
902	931	938	945	947	998	1002	1022	1029	1032	1100		

**Le 31 décembre: Emprunt 1899, 4%, 145 obligations remboursables par 1000 fr., savoir:**

10	15	37	39	45	92	104	105	107	137	165	200	202
207	236	242	293	294	305	325	343	347	397	398	403	405
407	457	475	500	505	506	507	573	577	599	604	605	620
637	647	677	696	701	723	728	762	770	791	801	804	826
859	860	882	904	932	940	959	972	998	1004	1010	1061	1088
1090	1096	1106	1107	1176	1193	1198	1199	1205	1207	1218	1220	1296
1500	1304	1310	1350	1351	1371	1385	1403	1413	1419	1459	1470	1494
1514	1521	1533	1546	1566	1587	1602	1604	1610	1638	1679	1680	1706
1716	1754	1759	1794	1795	1804	1842	1844	1845	1865	1880	1905	1907
1923	1957	1970	1992	2008	2013	2040	2042	2066	2092	2116	2151	2153
2155	2176	2198	2223	2226	2252	2253	2267	2278	2302	2323	2324	2352
2376	2377											

**Le 31 décembre: Emprunt 1905, 3%, 80 obligations remboursables par 1000 fr., savoir:**

4	39	98	102	143	145	202	241	298	305	381	413	433
469	508	571	598	603	641	689	703	720	782	803	847	899
903	998	1028	1080	1095	1120	1144	1174	1202	1299	1302	1398	1411
1451	1470	1505	1540	1596	1602	1699	1722	1764	1817	1881	1904	1955
1998	2004	2051	2086	2142	2178	2200	2226	2297	2302	2358	2397	2401
2441	2498	2502	2537	2597	2607	2629	2667	2722	2789	2805	2899	2903
2957	2998											

L'intérêt de tous ces titres cesse de courir dès la date indiquée pour leur remboursement.

La Chaux-de-Fonds, le 14 janvier 1949.

**Cuenin-Hüni & Cie.**

Kerfisches, Kerfisches- und Heilmittel-Fabrik

**Kirchberg (Bern)**  
 mit Filialen in Brugg (Aargau)

Wieder in allen Grössen u. Quantitäten erhältlich

Reparatur defekter Kerfisches-Möbel, Präfixe zu Glasen



5 bis 60 Liter      1 bis 30 Liter

Schweizerische Export-Firma sucht

**Importeure aus der Türkei**

zwecks eventueller Kompensation. Offerten unter Chiffre K 2376 Q an Publicitas F. Zürich 1.

**BANK IN MENZIKEN**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

Montag, 7. Februar 1949, 16 Uhr 30, im Gasthof «Zum Sternen» in Menziken

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1948, Entlastung der Verwaltungsbehörde und der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen.
4. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen auf der Bank zur Verfügung der Aktionäre auf.

Wir beehren uns, die Aktionäre zur Teilnahme an der Versammlung freundlich einzuladen.

Menziken, 18. Januar 1949.      Der Verwaltungsrat.

**Montreux EDEN**  
 51 A. - Rue Kuhnleli - E. Oberdorf